



CENTRO VASCO DE CARACAS
CARACAS'KO EUSKO ETXEA



JAZOERA

INFORMACION DE NUESTRA EUSKO ETXEA

Coordinación General Pedro Javier Arriaga Aguirre

DICIEMBRE 2011, Nro. 9

EDITORIAL

Bueno finalizamos 2011, este año para nosotros ha sido un gran año ya que logramos consolidar JAZOERA, una idea que veníamos cocinando hace mucho tiempo con muchas propuestas e ideas pero que nunca se materializo, antes quizás por ambición de realizar una publicación muy detallada y completa que mantuviera el espíritu de otras publicaciones ya aparecidas en nuestra comunidad vasca de Venezuela, quizás por miedo a nuestras limitadas capacidades en estas lides del periodismo ya que no es nuestro fuerte o por el escaso apoyo recibido para materializar la idea, llegó abril de este 2011 y decidimos comenzar con esta humilde JAZOERA la cual se realiza con el mayor corazón y esfuerzo para estimular la participación de todos ustedes no solo en ayudarnos en este proyecto sino en asistir, participar, colaborar con nuestras Eusko Etxeas de Venezuela, el fin principal de todo esto, las cuales cada día necesitan más de nosotros.

Por esto pedimos al Olentzero, al Niño Jesús, a los Reyes Magos, a Santa, que el 2012 sea un año de dicha para toda la comunidad de vascos de Venezuela y sus amigos, año en el cual se cumplan las metas que se hayan trazado y que hagan pensar en nuestras Eusko Etxeas que son parte de nosotros, son herencia que nos dejaron nuestros Aitatxus, Amatxus, Aitxitxes y Amamas, para disfrutarlas y ser parte de ellas.

Disfruten sus hallacas.

Zorionak eta Urte Berri On 2012

NOTICIAS

Coro Colegio de Abogados de Bizkaia. Nota: Carlos Otaño.

Estuvieron en Venezuela un grupo de 19 abogados pertenecientes al Ilustre Colegio de Abogados de Bizkaia, de dicho grupo estuvieron 13 participantes del Coro y su directora, así como el decano Sr. Nectario Oleaga y su secretario Sr. Javier Bolado El domingo 20 de noviembre previa presentación por parte del presidente del Centro Vasco e intercambio de regalos nos brindaron un excelente concierto de canciones vascas, finalizando el concierto con El Alma Llanera, a continuación se sirvió un almuerzo, participando en el mismo los abogados y los asistentes al concierto, almuerzo que fue brindado por El Colegio de Abogados de Bizkaia, Ekerrisk asko

El día 22 dieron un concierto en el auditorium de la Corporación Andina de Fomento y el día 23 se fueron a Margarita a disfrutar de sus playas y ambiente, regresándose a Bilbao el domingo 27.



Cena de Gabon 2011. Eusko Etxea de Valencia. (<http://valenciakoeuskoetxea.com>)

El pasado sábado 3 de diciembre tuvo lugar en el Centro Vasco Venezolano de Carabobo la tradicional Cena de Gabón. A esta cita acudieron como todos los años los socios y sus amigos para disfrutar de una velada donde se sirvió una cena buffet a base de pescado y carnes. Los asistentes pasaron un agradable rato en familia, disfrutando de música tradicional vasca. La ocasión fue oportuna para presentar una muestra fotográfica de caseríos vascos, una de las mayores expresiones de la identidad de Euskalherria.

Misa de Mes (Diciembre). Domingo 4 de Diciembre.

El Domingo 4 de Diciembre a las 11 am. Se celebró en nuestra Eusko Etxea la misa mensual oficiada por Aita Miguel Odriozola, por las almas de:

Soledad de Rekarte de Laritegui

Mariano Pezonaga Orayen

Ainoa Otaño. 2ª Finalista Señora Venezuela 2011



En Noviembre, se celebró en Caracas la final del concurso de belleza, Señora Venezuela, en la que participaban señoras entre 30 y 50 años. La Sra. Ainoa Otaño Uriguen, quedó segunda semifinalista y le fueron otorgados los honores de Mis Simpatía y Mis Amistad, ZORIONAK AINOA.

IV Torneo Internacional de Pelota Vasca. Bilbao 2011.

Desde el 2 al 10 de Diciembre se disputó en el frontón Bizkaia de Bilbao el IV Torneo Internacional de Pelota Vasca, que reunió a algunos de los mejores pelotaris de Argentina, Uruguay, Venezuela, México, Chile, Estados Unidos, Australia y Euskal Herria. El campeonato se juega en frontón y trinquete, en las siguientes categorías: en frontón, Open mano individual, Paleta goma femenina y Open pala corta; en trinquete, Mano parejas Open, Paleta goma masculina y Paleta cuero.

Participaron en Pala Cuero (Trinquete) como pareja representando a Venezuela Gabriel Reyes y Jorge Borrajo, así como en la modalidad de Frontón Open en Pala Corta haciendo pareja con otros jugadores.

Según la página oficial del torneo ambos jugadores realizaron una merecida participación, logrando Jorge Borrajo junto a su compañero, el palista profesional, Xabier Iburgaraia llegar a la final, obteniendo el segundo lugar en un reñido partido.



IV. NAZIOARTEKO
EUSKAL PILOTA TXAPELKETA.
BILBAO 2011
IV. CAMPEONATO INTERNACIONAL
DE PELOTA VASCA.



Juegos Nacionales. Pelota Vasca. 10 – 15 Diciembre.

Del 10 al 15 de Diciembre en el frontón de nuestra Eusko Etxea de Caracas se celebraron los partidos de Pelota Vasca de los XVIII Juegos Deportivos Nacionales 2011, en sus diferentes modalidades, frontenis (femenino y masculino), paleta con pelota de goma (femenino y masculino), paleta con pelota de cuero, pala corta, mano individual y mano por parejas, con la participación de 165 pelotaris representando a los estados Aragua, Carabobo, Cojedes, Distrito Capital, Mérida, Miranda, Portuguesa, Táchira y Zulia.



Anuncio Juegos



Partido paleta femenina



Público asistente



María Teresa Ballatori – Maitane Barreda



Maialen Azpirtxaga – Eguzki Mantxobas



Irantzu Leunda – Maria Dumont

La organización del evento coordinado por varios entes oficiales se puede decir que fue buena, sin dejar nada por fuera. Destacando la incansable labor del conocido José (Pepe) Caballero y su grupo de trabajo. Contaron con médicos, paramédicos y enfermeras, personal de seguridad que en todo momento estuvieron pendientes, buenos equipos de sonido, hidratación continua, comidas abundantes y así como bien balanceadas. Hubo además mantenimiento general de limpieza en todas las áreas utilizadas en el evento.

Hay que destacar que paralelo al desarrollo del campeonato se celebraron partidos de futbolito infantil, baloncesto, gimnasia rítmica y bailes folklóricos venezolanos.

La actuación de los pelotaris que entrenan en nuestros frontones fue destacada:

| |
|---|
| <p>PALETA GOMA FEMENINO: Medalla de plata: Irantzu Leunda Viscarret Medalla de bronce: Maialen Azpirtxaga –Eguzki Mantxobas</p> |
| <p>FRONTENIS FEMENINO: Medalla de bronce: Maitane Barreda – Estibalitz Barreda – María Teresa Ballatori</p> |
| <p>PALA CORTA: Medalla de oro: Jorge Borrajo – Gabriel Reyes</p> |
| <p>PALETA CUERO: Medalla de oro: Jorge Borrajo – Gabriel Reyes</p> |
| <p>MANO INDIVIDUAL: Medalla de oro: Miklos Vidal – Iker Urcelay Medalla de plata: Ekaitz Lacasa Medalla de bronce: Carlos Salinas – Iraurgi Olalde</p> |
| <p>MANO PAREJAS: Medalla de oro: Miklos Vidal – Iker Urcelay – Jorge Borrajo – Eduardo Casellas Medalla de plata: Ekaitz Lacasa Medalla de bronce: Carlos Salinas – Iker Sabando – Iraurgi Olalde</p> |

Dos notas curiosas del evento:

Jorge Borrajo y Eduardo Casellas jugadores de Paleta cuero y goma respectivamente, se vistieron de blanco para jugar también y por primera vez como delanteros en la especialidad de pelota a mano.

La otra, las jóvenes Rangel Mora, morochas, nacidas en Mérida, como ustedes se dará cuenta en las gráficas siguientes una jugaba para el estado Mérida y la otra para el estado Zulia, curioso no????



Almuerzo de Navidad 2011. Eusko Etxea de Caracas.

El Domingo 11 de Diciembre en el Salón Superior de nuestra Eusko Etxea de Caracas celebramos la comida de navidad, esta vez se realizo al mediodía para facilitar que las personas de la tercera edad pudieran asistir. Al igual que otros años nos reunimos más de 80 personas que disfrutamos un exquisito plato navideño que tenia las deliciosas hallacas de Agurtzane Arteaga de Ballatori así como el perrill y ensalada elaborado por Clever Ramírez y el ya famoso Pan de Jamón de María Teresa Ballatori, de postre pudimos disfrutar del tradicional dulce de lechoza esta vez elaborado por Agurtzane.





Nuevos Concesionarios Txoko Eusko Etxea de Caracas.

Ya contamos con nuevos concesionarios en el Txoko de nuestra Eusko Etxea de Caracas, ellos son Daniela Guillén y su esposo Víctor Merlo, les deseamos éxito y que puedan satisfacer a nuestra exigente comunidad.



Convocatoria 2012 becas de especialización, Gobierno Vasco.



Se ha publicado la convocatoria 2012 de becas de especialización en el ámbito de los centros vascos y colectividades vascas, abierta a miembros de los centros vascos.

Más información en el menú "Programas y ayudas" de la web del Gobierno Vasco:

www.euskadi.net/euskaldunak

ANECDOTAS DE NUESTROS CENTROS

QUIEN TE PUSO EL SOBRENOMBRE? Enviado por Iñaki Iriarte.



Un buen día llegando al Centro Vasco, me pare detrás de la arquería que está detrás del pasillo que conduce a la piscina a presenciar una caimanera de futbolito. Delante de dicha arquería estaban jugando Kepa Achurra(+) e Iker Zubizarreta, no me recuerdo su segundo apellido al padre lo apodan Lengua de Hacha. Resulta que, en un momento dado se voltearon y al verme Kepa me dijo: “*hola Cara Plana*” e Iker le dijo “*Cara Plana no, ¡Cara Pálida!*”. Desde ese día vine a engrosar la larga lista de Iñakis con sobrenombre, voy a tratar de ser cronológico y si se me olvida algún Iñaki con apodo agréguenlo ustedes (El Brujo, Alibaba, El Pollo, El Ternero y quien les escribe) Iñaki Iriarte Arrue(para los amigos Cara Pálida).

FOTOS DE EUSKALERRIA

Torre Iberdrola desde la pérgola del parque de doña Casilda en Bilbao. Por Mikeldi Donibane Sanjuán Martínez. Ganador del Concurso de Fotografía de la Torre Iberdrola. Vivió en Caracas, estudio en la Ikastola Euskadi Venezuela.



NOTICIAS DE EUSKALHERRIA

Firmamento vasco lleno de 26 estrellas. Guía Michelin. Diarivasco.com. 07/12/2011



Gipuzkoa y San Sebastián acaban de consolidarse como el territorio y la ciudad con más estrellas Michelin por metro cuadrado en todo el planeta. El **Arzak** de Juan Mari, el **Berasategi** de Martín y el **Akelarre** de Pedro Subijana han mantenido las tres que tenían, mientras que el **Mugaritz** de Andoni Luis Aduriz se ha quedado con dos y además, hay otros cinco restaurantes guipuzcoanos que han sido premiados con una estrella: **Alameda**, **Kokotxa**, **Miramón-Arbelaitz**, **Zuberoa** y **Mirador de Ulia**.

Por si fuera poco, Bizkaia y Álava han elevado hasta las 26 las estrellas Michelin en Euskadi con las novedades en la lista del **Nerua**, que se une en la lista vizcaína al **Zortziko**, el **Etxanobe**, el **Etxebarri**, el **Boroa**, el **Andra Mari**, y el **Azurmendi**, único dos estrellas en este territorio. En Álava se ha ganado la estrella el **Marqués de Riscal**, que se suma al **Zaldarián**.

Más de 130.000 visitantes, en esta Feria del Libro y el Disco de Durango 2011.

La Azoka de Durango 2011 ha cerrado sus puertas. Tras cinco intensos días, finaliza la edición 46 de la Feria del Disco y Libro Vasco de Durango, que ha reunido a más de 130.000 visitantes. El día de más afluencia fue el día 6, que duplicó el número de visitas, con 40.000 personas.

Son los datos que ha facilitado en rueda de prensa la asociación Gerediaga, organizadora de la Azoka. Además de hacer valoración de esta 46 edición, han presentado al que en adelante será el nuevo director de la Azoka: Aiert Goenaga. Toma el relevo de Jon Irazabal, director de la feria durante las últimas tres décadas. Irazabal, visiblemente emocionado, ha recordado a quienes le han acompañado durante todos estos años, e incluso ha aportado el dato curioso de este cambio generacional: Goenaga nació el mismo año en el que Irazabal entró en la Azoka.



Según han destacado los organizadores, "la Durangoko Azoka ha demostrado la **riqueza de la creación en euskera**, y el público ha puesto de manifiesto que tiene ganas de **nuevas experiencias y de variados estilos**". "Además, la Azoka ha demostrado un año más que **la literatura y la música vasca tienen mercado**, y que a día de hoy se venden", han añadido.

NUESTROS CENTROS VASCOS

Centro Vasco de Cumana. Estado Sucre

Por Arturo González de Zarate. Miembro fundador del Centro Vasco de Cumana (4ª y última parte)



Una vida precaria

El Centro Vasco funcionó unos años, pero no tuvo una larga vida, como hubiera sido de desear, dado que como ya he mencionado anteriormente éramos pocos, y así como yo, también se fueron Justa y Agustín, Eladio, Atxurra. Amilibia, José Mari, con las familias, y de los que quedaron fueron falleciendo. Llegó un momento en que los pocos que quedaban no lo podían mantener, por lo que quedó prácticamente abandonado.

El terreno se compró a nombre del Centro Vasco de Cumaná, el cual estaba dirigido por una Junta Directiva, que de acuerdo a los Estatutos, se debía renovar parcialmente cada año, podría darse el caso que, con los años, la misma estuviera conformada por socios que no figuraban en el documento original, por lo cual la propiedad estaría en entredicho. A tal fin y después de consultarnos a los fundadores que estábamos fuera de Cumaná, formaron una Compañía Inmobiliaria, en la que aparecíamos los 19 socios fundadores como propietarios.

En tanto se resolvía que hacer, se puso a una persona a que viviera en el Centro y cuidara las instalaciones. Aquello nos causó muchos problemas, porque esa persona, llevó a otras y cuando fueron a ver se habían adueñado de todo. Para sacarlos y recuperarlo, tuvimos que recurrir a los Tribunales, lo cual nos costó tiempo y dinero.

Quien se ocupó principalmente de todo esto, fue Maite la mujer de Pedro Mari, asistida por una abogada conocida. Una vez recuperado, y en vista de la situación, se decidió dismantelar las instalaciones y tratar de vender el terreno. Tiempo después, Nacho Santamaría, hijo de Alberto y Juli, que tiene una oficina de bienes raíces, se ofreció a gestionar la venta. Los que estábamos fuera le enviamos un poder, consiguió un comprador, y se realizó la venta. Ese fue el fin del Centro Vasco de Cumaná. No fuimos los únicos, pues el de La Victoria, en Aragua, y el del Tigre, también cerraron. Hasta ahora, subsisten el de Caracas, Valencia y Puerto la Cruz.



EL MANGO, LO TRAJO A VENEZUELA UN VASCO. En base a texto de Carlos Alarico Gómez.

En efecto, la sabrosísima fruta, que tanto disfrutamos cuando niños sin preocuparnos por saber su procedencia, entró en nuestro territorio de la mano del navegante Fermín de Sancinenea en el ya lejano año de 1789, suceso que le informó con detalles al ministro Antonio Valdés en carta que le envió el 29 de abril de ese año, en la que le decía que logró sembrar en Angostura (hoy Ciudad Bolívar), con permiso del gobernador de la provincia, "... las plantas y semillas de que Vuestra Excelencia quedará impuesto por el adjunto documento que acompaño...". Y en el referido anexo, Sancinenea especificaba que había sembrado canela, nuez moscada, el clavo, la pimienta de Castilla y el mango, precisando que esta última se produce en la isla de Ceilán (Sihilán en el original), en la India, de donde fueron conducidas al Nuevo Mundo.



Fermín de Sancinenea era un marino nacido en la población de Fuenterrabía, provincia de Guipúzcoa, quien muy joven se embarcó hacia América en un barco de la Compañía Guipuzcoana y, después de varios años de servicio, logró en 1757 que el gobernador de La Española le otorgara el título de Capitán de Mar y Tierra del paquebote Nuestra Señora de la Concepción.

Fue justamente esa actividad la que le permitió llevar el mango a la población de Angostura, en Guayana, treinta y dos años más tarde. La explicación de la manera cómo logró encontrar e introducir la mencionada fruta en nuestro país se encuentra en la carta-informe que envió al gobernador de la Provincia, la cual fue encontrada por Ojer en 1954 en el Archivo de Simancas, ubicado en Valladolid, España, mientras efectuaba estudios de post-grado en ese país. En el documento, Sancinenea narra las peripecias del viaje que empezó el 19 de enero en Angostura y que continuó por el caño de Imataca, después de un breve descanso en los Castillos de Guayana, cercanos a San Félix.

Luego tomó rumbo a Cayena, capital de la Guayana Francesa, donde adquirió la semilla del mango, además de las otras ya mencionadas, las cuales llevó a Angostura en abril de ese mismo año.

Sancinenea tuvo suerte en lograr que su mensaje fuese captado a plenitud, lo que permitió la rápida reproducción de la planta, que se adaptó estupendamente a la geografía de la Guayana venezolana y, más tarde, a la del resto del país, tal como pudo comprobar Alejandro de Humboldt en 1800 durante su visita a la ciudad de Angostura (*Viaje a las Regiones Equinocciales*, IV, p. 396),

Otro dato importante en torno a este hecho es que Sancinenea remitió al conde de Campoalange, consejero de Estado de Carlos IV, los certificados que avalaban la introducción del mango en Guayana, que le fueron proporcionados por el gobernador y por el Cabildo de Angostura. La correspondencia la redactó en una carta fechada en Aranjuez el 27 de mayo de 1795, mientras se encontraba en España, siendo atendido personalmente por Campoalange, quien lo felicitó y tramitó su designación como Capitán de Puerto en la ciudad de Puerto Cabello, y su ascenso al grado de Capitán de Navío.

Años después, cuando se sintió envejecer, solicitó su pase a retiro a don Manuel de Guevara y Vasconcelos, Gobernador y Capitán General de la Provincia de Venezuela, quien accedió a ello y, en consecuencia, le escribió a Carlos IV pidiéndole que le concediera la jubilación requerida en carta fechada el 17 de diciembre de 1803. La solicitud fue aceptada por el monarca, lo que le permitió a Sancinenea regresar a España en el atardecer de su existencia, después de haber tenido una vida plena de hallazgos y realizaciones, entre las que se destaca la introducción del mango en Venezuela.

TXOMIN VISCARRET ANDINISTA, PARACAIDISTA Y POETA. Primera Expedición a las Cuevas del Autana.

Un Domingo después de Misa conversaba con Txomin Viscarret en el Bar de nuestra Eusko Etxea sobre posibles temas para esta publicación nuestra y él me menciona la historia de su primo Txomin Viscarret Valero, quien realizó varias expediciones con Charles Brewer Carías, me gustó la idea y contacté al Doctor Brewer Carías, famoso explorador, ex ministro, científico y gran Venezolano, quien amablemente se ofreció a ayudarnos.

Nos cuenta Charles Brewer Carías: "Durante la Semana Santa de 1970 decidimos hacer una expedición para escalar la torre del cerro Autana, siguiendo unos mapas fluviales de gran precisión que había dibujado él nunca bien comprendido profesor José María Cruixent (1950, 1956a, 1956b), ya que fue gracias a su generosidad como pudimos llegar hasta el cañón Umaj-ajé. Habíamos estimado que desde allí nos resultaría fácil llegar a pie hasta la montaña para escalarla por su arista Norte para alcanzar la cueva; pero la expedición se frustró porque ese año se adelantó la temporada de lluvias y resultó imposible atravesar la selva anegada (Carías, A. y Miranda, 1970).



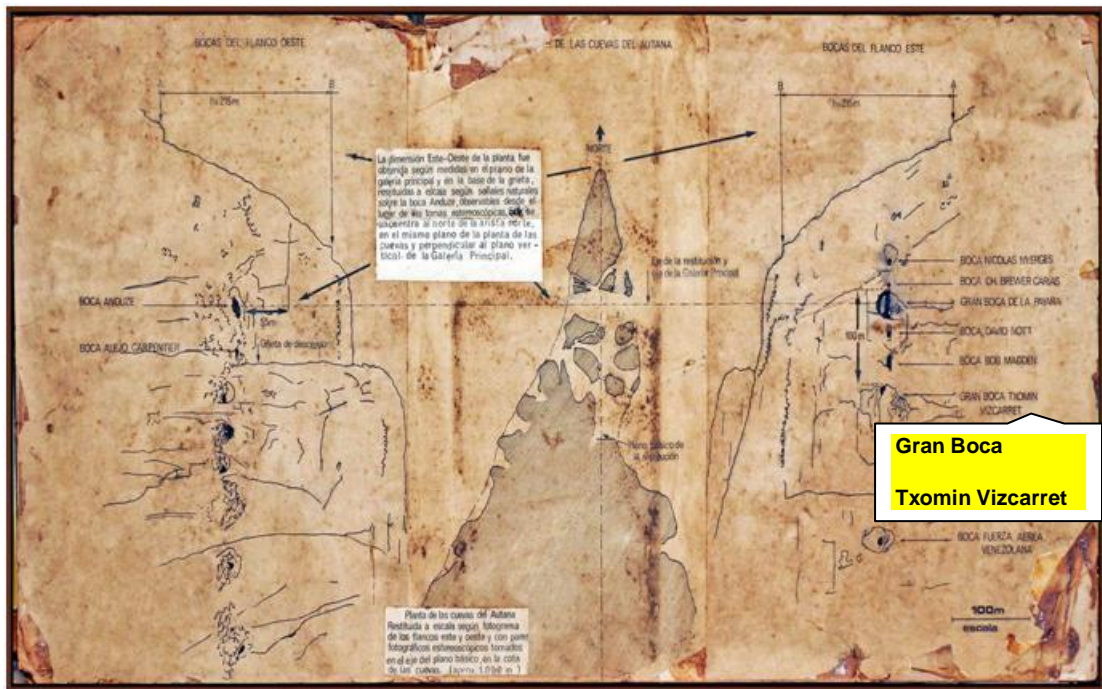
Autana. Foto: Charles Brewer Carías



Gran Boca Txomin Viscarret
Foto: Charles Brewer Carías

Aquel primer viaje fluvial y terrestre fue decidido como resultado de las conversaciones que tuvimos con el Prof. José María Cruixent y a unos mapas que él había dibujado después de sus exploraciones por el río Autana en 1948 y 1951. Sin embargo, el apoyo logístico, que fue el factor clave para nuestra movilización, se logró gracias al interés de los Dres. Nicolás Nyerges y Roberto Martínez que entonces eran los directores de CODESUR se mostraron interesados en el proyecto después de ver los informes en los que les explicaba la enorme importancia que podría tener, el poder conocer el origen de esas cavernas insólitas que se encontraban abiertas en medio de una roca, que de ser cuarcita, que es prácticamente insoluble; serían las más antiguas del mundo. Las observaciones y aerofotografías aéreas que hicimos durante el año 1969 fueron entonces analizadas por los geólogos G. Portillo, E. Szczerban y P. Colvée que trabajaban en CODESUR; por lo que siempre nos resultó extraño el hecho de que en sus primeros informes y publicaciones soslayaran el esfuerzo que nosotros habíamos estado realizando para que se conocieran las cuevas del Cerro Autana, aunque la tragedia de nuestra primera expedición fue reseñada por la prensa nacional (Liendo 1970).

Durante la expedición de Semana Santa de 1970 nos acercaríamos a la montaña siguiendo la ruta que había anotado Cruxent y al llegar a la base del cerro, procederíamos a escalar por la arista del Norte, desde un lugar cercano al caño Umaj-Ajé. Entonces calculamos que aquella ruta tendría unos 900 metros de altura y que con la técnica de doble cuerda podríamos alcanzar las cuevas en tres días. Txomin era un andinista sin miedo que también era miembro de nuestro equipo de paracaidistas, y junto con Alberto Carías fueron elegidos como hombres de apoyo mientras yo instalaría los anclajes necesarios para el ascenso de todos. Nos encontrábamos muy entusiasmados, aunque muy mal equipados para realizar una escalada con la técnica que se disponía entonces y, cuando llegamos cerca de la montaña, no fue la falta de equipo o de preparación lo que nos detuvo; sino una inundación formada por el caño Umaj-Aje, que al salir su cauce había anegado toda la selva que rodeaba a la montaña. No obstante intentamos atravesar la selva con el agua hasta la cintura, pero, después que la primera noche que tuvimos que dormir en las hamacas colgando por encima del agua; los obreros y el motorista que nos acompañaban se negaron a continuar y nos dijeron que se regresarían de inmediato con el bongo (la embarcación). Esto lo consideramos como un gran fracaso, y estábamos muy ajenos de conocer la verdadera desgracia que nos esperaba y que nos ocurrió cuando estábamos apenas a veinte minutos para concluir la expedición, porque fue entonces que en el Raudal del Caldero del río Sipapo desapareció para siempre nuestro amigo Txomin Vizcarret Valero. Quien arrastrado hasta el agua para acompañar con su entusiasmo a un par de compañeros imprudentes que lo convencieron para que los acompañara a lanzarse al agua en medio del raudal, desapareció para siempre de nuestra vista cuando pasaba junto a sus dos amigos dando manotazos a unos veinte metros de donde yo me encontraba. Entonces me lancé al agua y enfrentando el raudal pude llegar hasta donde sus compañeros aún se aferraban con pánico a una roca y, por más que me sumergí hasta quedar agotado, no pude alcanzarlo ni ubicarlo en medio de aquella agua oscura que se había puesto más oscura aún debido a lo tarde y a las nubes oscuras de la lluvia que empezaba a caer. Una gran desgracia., esa de perder a nuestro mejor amigo debido a la impericia e imprudencia de dos de sus compañeros.



Mapa cuevas del Autana Charles Brewer Carías

La noche previa a la tragedia Txomin había escrito en su diario:

Esta noche siento y quiero dar las gracias por la inmensa cantidad de conocimientos y vivencias al lado de personas que considero mis mejores amigos. Creo que me estoy formando como debe ser. Como yo quería.

Río Autana, 27 de marzo de 1970"

REFRANES (Enviados por Iñaki Iriarte)

- Aitzean jaiok aitzeranai
El nacido en la peña quiere volver a la peña.
- Bazkidea ez atsegin badizu, negozioa pasatzea uztendu
Si no te gusta el socio deja pasar el negocio.

HALLACAS EN ZAMUDIO. Por Joseba Bilbao



Todos los ingredientes excepto el onoto, se consiguen en las tiendas latinas (colombianas), el onoto Edurne lo trae de Caracas cada vez que va. Las hojas vienen limpias, empaquetadas y las guardamos congeladas, creo que vienen de Canarias. El Papelón viene en panelas, queso blanco costeño (Colombiano), ahora hay un criollo que trae queso de mano y cachapas hechos en Madrid. Un fuerte abrazo. Zorionak a todos



NIÑOS DE NUESTRA EUSKO ETXEA

Naira e Iker Arocha Elguezabal

Aquí les presentamos a Naiara e Iker ya que no pudimos hacerlo antes porque su Amama no nos enviaba la Foto



COMENTARIOS DE LOS LECTORES

Salvador Coscart (15-11-2011)

“EXCELENTE , ARTICULO SOBRE EL CENTRO VASCO DE CUMANA. MUCHAS GRACIAS ARTURO POR TUS RECUERDOS Y MUCHAS GRACIAS PEDRO POR TRAERLOS A NUESTRAS VIDAS OTRA VEZ. ESKERRIK ASKO.”

Ana Arriaga. Simón Bolívar Museoa. Bizkaia (16-11-2011)

“Recibido. Muchas gracias.”

Jaione Garitaonandia Asua (16-11-2011)

“Nuevamente GRACIAS por esta iniciativa del JAZOERA. Me encantó ver a Naroa en el grupo de colaboradoras que adornaron el árbol de Navidad.....me gusta muchísimo la sencillez y el detalle con que está hecho el periódico, la dedicación para buscar historia y mantenernos informados sobre ella. Eskerrik asko. Hasta el próximo.”

Ainara Odriozola Meabe (16-11-2011)

Muchas gracias Pedro Javier por acordarte de mi ama para esta publicación. Espero que sigas siempre con este tipo de iniciativas y que la gente aprecie la labor que realizas en pro de mantenernos a todos contactados de alguna u otra forma, además del amor que sientes por nuestra euzko etxea.... Un abrazo muy fuerte!!!! Eskerrik asko!!!!

Urko Uzkanga (16-11-2011)

“Zorionak, la verdad que excelente trabajo, saludos”

Koldo Fano Gobela (16-11-2011)

“Me parece estupenda vuestra labor, me encanto, animo y continuar igual”

François Challet. Pau. Francia (16-11-2011)

“Agur Venezuelako Euskaldunak, Ez un gran plazer leer sus noticias. Besarka bat deneri.”

Aldo Marcos Echaniz (16-11-2011)

“Zorionak, que grato seguir recibiendo noticias que nos hacen recordar tiempos agradables, algunas recetas y fotos que nos hacen viajar en el tiempo.....Un abrazo a todo el equipo de trabajo que apoya esta iniciativa. Desde el Restaurant Jai Alai de Puerto Ordaz un abrazo y dispuestos a colaborar en medida de lo que sea posible. Eskerrik Askó”

AGRADECIMIENTOS

Agradecemos a los colaboradores de este número de JAZOERA por su enorme participación desinteresada, **Maite Arriaga, Irantzu Leunda, Adriana Lobascio, Anton Arriaga, Joseba Bilbao, Arturo González de Zarate, Carlos Otaño, Iker Ruiz de Sabando y Txomin Viscarret.**

Correo Electrónico

Si deseas escribirnos alguna sugerencia, comentario o colaboración, así como enviar alguna foto interesante lo puedes hacer por el correo. jazoera@hotmail.com